

# Vida Científica y Académica

Ya está en Cuba ILN: Red internacional de intercambio entre bibliotecarios

La Habana 2016 - Workshop on writing scientific papers  
Jornadas Bibliotecarias

## Ya está en Cuba ILN: Red internacional de intercambio entre bibliotecarios

**Lic. Sonia Santana Arroyo:** Licenciada en Información Científico Técnica y Bibliotecología. Centro Nacional Información Ciencias Médicas/INFOMED. Biblioteca Médica Nacional.

soniasantana@infomed.sld.cu

**Lic. Adriana María Perera González:** Licenciada en Biología. Centro Nacional Información Ciencias Médicas/INFOMED. Biblioteca Médica Nacional.

adrianamaria@infomed.sld.cu

### Introducción

En los últimos años, las TICs han ayudado a reducir las distancias entre los seres humanos con la creación de diferentes plataformas y tecnologías, que han permitido la proliferación de los denominados sitios de redes sociales y con ello perfeccionar la comunicación, lo que impacta en la dinámica de vida en millones de personas día tras día. Las bibliotecas y organizaciones de información no han permanecido al margen de este fenómeno, por lo que se han sumado también a todas estas nuevas modalidades de intercambio social en un intento por lograr un mayor acercamiento y de estar presentes allí donde van sus usuarios, así como de aprovechar estos espacios para divulgar y promocionar servicios, actividades o productos de información (Santana Arroyo, 2010).

A la par, cabe mencionar que mundialmente las bibliotecas se encuentran agrupadas en Confederaciones, Organizaciones y Asociaciones, con el objeto de propiciar la colaboración, el intercambio y la difusión del conocimiento; así como estrechar lazos y vínculos de cooperación profesional.

En este contexto, no debe sorprender entonces, el surgimiento de la International Librarians Network (ILN) o “Red Internacional de Bibliotecarios” como sitio de encuentro para bibliotecarios de todo el mundo.

### ¿En qué consiste el proyecto ILN?

Es un programa de mentoría internacional, que asocia parejas de bibliotecarios para ayudar a los profesionales de la información a conocer a otros colegas en cualquier parte del mundo (International Librarians Network, 2016).

A los participantes se les asigna como contacto una persona de otro país, basándose en la información que previamente han proporcionado a los coordinadores del programa. La relación se establece por un período fijo, durante el cual los dúos profesionales comparten experiencias, opiniones e ideas sobre temas de discusión propuestos por los coordinadores para enriquecer tal intercambio, además de constituir la base en la retroalimentación entre participantes y coordinadores del proyecto.

El contacto entre pares se establece fundamentalmente a través del correo electrónico, en tanto las discusiones grupales en línea ocurren a través del perfil de ILN en las redes sociales Facebook (<https://www.facebook.com/InterLibNet>) y Twitter (<https://twitter.com/InterLibNet>). Una vez finalizado el período de socializar, los participantes pueden continuar el intercambio por su cuenta.

Los coordinadores intentan que las parejas tengan intereses similares, como por ejemplo: que ambos sean bibliotecarios públicos o provenientes de bibliotecas especializadas, entre otros.

El programa se lleva cabo en dos rondas cada año, y cada ronda se ejecuta durante cuatro meses. Previo al comienzo de cada ronda, los interesados llenan un formulario en línea expresando sus temas

de interés, y en base a dicho perfil los coordinadores del proyecto conforman las parejas de participantes provenientes de los distintos países (International Librarians Network, 2016).

Cada ronda culmina con encuestas que reflejen las opiniones, criterios y sugerencias de los participantes, así como con el otorgamiento de un certificado de participación. Es posible además, repetir la experiencia participando en más de una ronda.

Entre los temas más debatidos en el programa se encuentran: el análisis de tendencias en información y documentación; tecnologías y herramientas para bibliotecas; historia de las bibliotecas; derecho de autor; promoción de la lectura; bibliotecas especializadas, el desarrollo y capacitación profesional; las redes sociales; digitalización de colecciones; espacios de la biblioteca; la programación de eventos, congresos, entre otros.

### ¿Cuándo, cómo y dónde surgió ILN?

Es coordinado por las bibliotecarias Clare McKenzie, Alyson Dalby y Kate Byrne, de la Universidad de Nueva Gales del Sur en Sidney, Australia; quienes presentaron la iniciativa en la Conferencia Mundial de Bibliotecas e Información de IFLA, en agosto de 2013, en Singapur. En dicho evento se mostraron los resultados de la fase piloto del programa, llevada a cabo entre marzo y agosto del 2013, con resultados muy positivos en cuanto a eficacia y sostenibilidad (Byrne, McKenzie y Dalby, 2013).

La ILN está liderada por voluntarios de todo el mundo. Los coordinadores al frente del programa emparejan a los participantes, brindan apoyo a los contactos y administran la web. Los coordinadores nacionales ayudan en el funcionamiento y promueven el programa dentro de su país. ILN cuenta además con el apoyo de varias organizaciones profesionales y comerciales, pero funciona de forma independiente (Guallar y Orduña, 2014). El programa se encuentra disponible en el sitio web: <http://interlibnet.org/> y en el blog: <http://interlibnet.org/iln-blog-3/>

### Procedimientos de participación en ILN

- 1) Los interesados deben llenar un formulario en línea con su expresión de interés.
- 2) Los coordinadores del programa conforman las parejas de participantes procedentes de distintos países, tomando como base el perfil de cada uno.
- 3) Se inician contactos regulares con la pareja asignada.

- 4) Participación en debates grupales en línea a propuesta de los coordinadores del programa.
- 5) Luego del período estipulado para el intercambio, se podrá continuar el enlace con la pareja independientemente del programa, a gusto de los participantes.
- 6) Al final de cada ronda se debe cumplimentar el llenado de una encuesta.
- 7) Se repite la experiencia participando en más de una ronda.

Las condiciones que se requieren para inscribirse en el programa son:

- Ser profesional, técnico o estudiante de bibliotecología.
- Conocimientos de idioma inglés (indispensable para establecer comunicación con los coordinadores del programa y los participantes de países no hispanohablantes).
- Tener acceso a internet, o al menos disponer de correo electrónico con salida internacional.
- Disponer de al menos una hora por semana para participar en el programa.
- Disposición a conocer a otros bibliotecarios y de estrechar contactos profesionales con ellos.
- Cumplir con un código de conducta para relacionarse de manera profesional y tratar la información que se recibe de la pareja como confidencial, a menos que se especifique lo contrario.

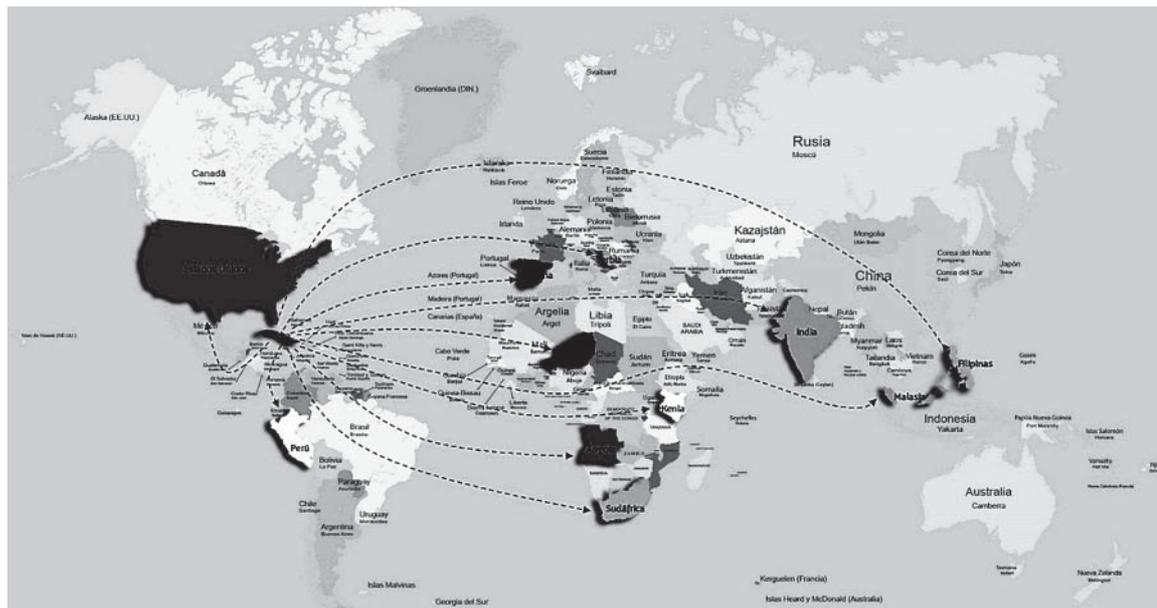
ILN contempla un programa abierto a todos los sectores bibliotecarios (escolares, públicos, universitarios y especializados), de participación voluntaria y gratuita.

### ILN: Experiencias desde Cuba

En Cuba, no ha faltado el empeño de los bibliotecarios por desarrollar y estrechar lazos profesionales que posibiliten explorar nuevos derroteros para satisfacer las demandas de los usuarios, promover el conocimiento, brindar nuevos productos y servicios bibliotecarios.

Desde enero de 2014 a marzo de 2016 han participado en el programa ILN 18 bibliotecarios cubanos provenientes de bibliotecas públicas y especializadas como la Biblioteca Médica Nacional, el Centro Nacional de Educación Sexual (CENESEX) y el Instituto Politécnico "Fernando Aguado y Rico", intercambiando ideas y experiencias con colegas extranjeros de 11 países. (Figura 1).

**Figura 1. Mapa de Intercambio Bibliotecario.**



A partir de enero del 2015, Cuba se integra formalmente la Red Internacional de Bibliotecarios luego de que el programa identificara como coordinadora nacional a la especialista Lic. Adriana Perera González, de la Biblioteca Médica Nacional cubana (BMN), quien actualmente es la persona de contacto y apoyo local para los participantes cubanos, además de promover el programa en el país.

Entre los resultados más notorios de los intercambios pueden mencionarse hasta la fecha:

- Publicación en el periódico *Horizontes del Bibliotecario* de la BMN, de experiencias de bibliotecarios de países como España (No. 2 Jul-Ago 2014; No. 5 Ene.-Feb. 2015) y Kenya (May.-Jun. 2016, en edición).
- Publicación en blogs de bibliotecarios extranjeros de experiencias de trabajo de la BMN. (Figura 2).
- Intercambio y promoción de artículos, libros, boletines electrónicos, entre otros; así como debates sobre temas y experiencias profesionales. (Figura 3).

El programa ILN ha sido presentado además en el espacio de Conferencias de la BMN, y en la primera Jornada Nacional para Bibliotecarios Emprendedores *Creatibi2016*. En este último evento fue valorado por miembros de la Sociedad Cubana de Ciencias de la Información (SOCICT), como expe-

**Figura 2. Blog *Diario de una Documentalista*. <https://noeliaalvarez.es/tag/servicios-bibliotecarios/>**



**Figura 3. Intercambios en las redes sociales.**



riencia válida para crear la primera Red Social Nacional de Bibliotecarios (RSNB) cubanos, tomando como punto de partida el desarrollo de la Red de

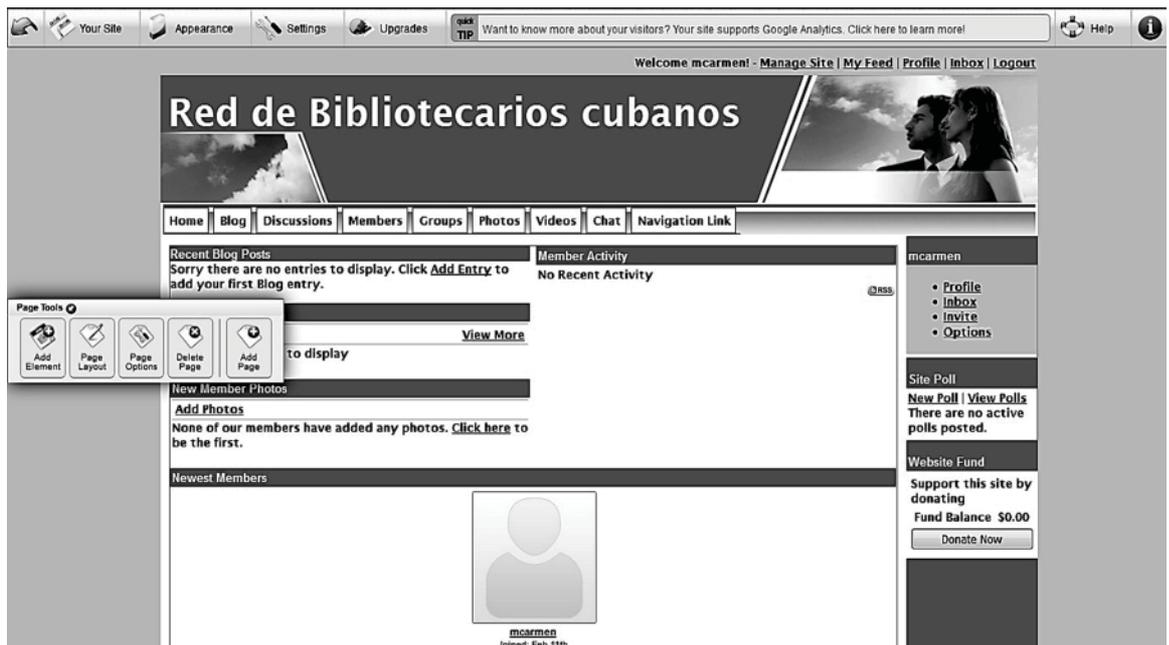
Salud, Infomed, dado que de esta plataforma semántica provienen las especialistas que iniciaron este proyecto en Cuba. (Figura 4).

**Figura 4. Esquema de propuesta de la primera Red Social Nacional para Bibliotecarios cubanos.**



Luego de esta valoración ya se realiza trabajo de mesa (con propuesta de plantilla web) por parte de especialistas de la BMN. (Figura 5).

**Figura 5. Plantilla web de Red Social Nacional para Bibliotecarios cubanos.**  
<http://red-de-bibliotecarios-cubanos.spruz.com/manage/>



## A modo de conclusión

ILN es un programa con gran potencial que indudablemente ofrece múltiples beneficios a la comunidad bibliotecaria a nivel internacional, tales como: establecer redes de contactos entre especialistas; crear grupos de interés con los que debatir o compartir recursos, lo que propicia un mejor aprovechamiento de la inteligencia colectiva entre especialistas así como generar dinámicas de colaboración; publicar contenidos de interés y opiniones; difundir y compartir información, novedades, experiencias profesionales, invitaciones a eventos, celebración de efemérides, entre otros, lo que resulta de gran valor especialmente para formar parte de la red de trabajo de otros profesionales que pertenezcan al mismo campo de acción o perfil de investigación.

En el programa, existe un marcado interés por atraer e integrar la mayor cantidad de bibliotecarios posible provenientes de todos los puntos del planeta, para dar continuidad al intercambio de ideas y proyectos, con énfasis en el paradigma de que no existe distancia que limite el intercambio entre estos profesionales, independientemente del tipo de institución a la que pertenezcan, de modo que la innovación y el conocimiento crucen todas las fronteras y todos los idiomas.

En Cuba, las bibliotecas e instituciones de información en todas sus variantes, no deben permanecer al margen de este programa, en aras de lograr un mayor acercamiento y estar presentes allí donde están otros bibliotecarios, así como

también de estimular la disseminación del nuevo conocimiento y de los resultados de investigaciones. Participar en el proyecto, sin dudas, aporta un mayor conocimiento profesional y una perspectiva internacional al quehacer bibliotecario.

Por otra parte, resulta oportuno proponer que la comunidad bibliotecaria cubana tome en cuenta

esta experiencia como antesala de la primera Red Social Nacional de Bibliotecarios, que se encuentra en fase inicial de “trabajo de mesa” que se fundamenta de modo similar sobre las bases y objetivos propuestos por ILN, de modo que se extienda a todas las bibliotecas públicas, escolares, universitarias y especializadas de Cuba. ■

## Bibliografía

Guallar, J., y Orduña, E (2014). *Anuario ThinkEPI 2014: Análisis de tendencias en información y documentación*. Editorial UOC.

Byrne K, McKenzie C, y Dalby. A. (2013). *International Librarians Network (ILN) peer mentoring program*. *International Federation of Library Associations and Institu-*

*tions (IFLA)*. Recuperado de <http://www.ifla.org/news/international-librarians-network-iln-peer-mentoring-program>

*International Librarians Network*. (2016). *How the program works*. Recuperado de <http://interlibnet.org/how-the-program-works/>

Santana Arroyo, S. (2010). Redes de intercambio de información científica y académica entre los profesionales en el contexto de la Web 2.0. *Acimed*, 21(3). Recuperado de: [http://scielo.sld.cu/scielo.php?pid=S1024-94352010000300006&script=sci\\_arttext](http://scielo.sld.cu/scielo.php?pid=S1024-94352010000300006&script=sci_arttext)

## La Habana 2016 - Workshop on writing scientific papers



**Dr. Ángel A. Escobedo:** Academic Paediatric Hospital “Pedro Borrás”, La Habana, Cuba.  
[escobedo@infomed.sld.cu](mailto:escobedo@infomed.sld.cu)

**Dr.C. Yaxsier de Armas:** Pedro Kouri Institute, La Habana, Cuba.

**PHD. John McIntyre:** Derbyshire’s Children’s Hospital, Derby, UK.

**PHD. Imti Choonara:** Emeritus Professor in Child Health, Academic Unit of Child Health, The Medical School Academic Division of Child Health, University of Nottingham, Derbyshire Children’s Hospital, Derby, UK.

Cuba has excellent health care. Child mortality rates lower than that in the United States of America. Despite having excellent health care, the number of Cuban scientific publications is low. In 2015, there were only 559 scientific articles published in peer-reviewed journals by Cuban health professionals and scientists.

In order to increase the number of scientific publications from Cuba, an annual workshop is held in Havana. Initially the workshop was run by

the Universidad de La Habana and the University of Nottingham. For several years, the Cuban Society of Microbiology and Parasitology has been involved. In 2016, the Pedro Kouri Institute was involved for the first time. The workshop was held on 9 March 2016.

Angel Escobedo from the Cuba Society of Microbiology and Parasitology opened the workshop.

Yaxsier de Armas from the Pedro Kouri Institute described the current situation with regards to Cuban scientific publications.

Imti Choonara from the University of Nottingham described how to write scientific papers. It is important to write the paper up in stages and important to follow the instructions to authors in relation to style, sections and wordlimit.

- Introduction and methods should be taken from the protocol

When describing the results, it is important to focus on the important results only.

- Which results are important?
- Use tables/figures where possible
- Give actual numbers not just percentages
- Be concise

Tables are important within a paper and need to be kept simple. Findings need to be listed in a logical sequence with the table divided into natural subgroups.